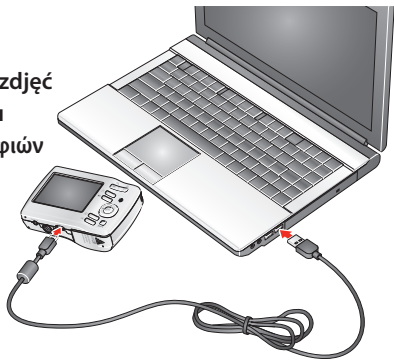


6 Software installeren, foto's overbrengen Установка программ, перенос снимков Instalowanie oprogramowania i przesyłanie zdjęć Yazılımın kurulması, fotoğrafların aktarılması Εγκατάσταση λογισμικού, μεταφορά φωτογραφιών



- Schakel de camera uit.
- Sluit de camera aan op een computer die is verbonden met internet.
- Schakel de camera in.
- Volg, nadat de software is geïnstalleerd, de aanwijzingen op het scherm om foto's en video's over te brengen.

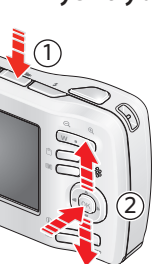
- Выключите фотокамеру.
- Подключите фотокамеру к компьютеру, соединенному с Интернетом.
- Включите фотокамеру.
- После установки программы следуйте подсказкам по переносу снимков и видеоклипов.

- Fotoğraf makinesini kapatın.
- Fotoğraf makinesini Internet bağlantısı olan bir bilgisayara bağlayın.
- Fotoğraf makinesini açın.
- Yazılım yükledikten sonra, fotoğrafları ve videoları aktarmak için açıklamaları izleyin.

- Wyłącz aparat.
- Podłącz aparat do komputera podłączonego do Internetu.
- Włącz aparat.
- Po zainstalowaniu oprogramowania wykonaj polecenia wyświetlane na ekranie, aby przesłać zdjęcia i filmy.

- Θέστε τη φωτογραφική μηχανή ΕΚΤΟΣ λειτουργίας.
- Συνδέστε τη φωτογραφική μηχανή με έναν υπολογιστή με σύνδεση στο Internet.
- Θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία.
- Αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό, ακολουθήστε τις οδηγίες για να μεταφέρετε φωτογραφίες και βίντεο.

Andere modi gebruiken Другие режимы Korzystanie z innych trybów



Druk op de knop Modus en vervolgens op **▲▼** om een modus te markeren. Druk vervolgens op de OK-knop. Нажмите кнопку режимов, выберите режим с помощью кнопки **▲▼**, а затем нажмите OK.

Naciśnij przycisk trybu, a następnie za pomocą przycisków **▲▼** zaznacz żądany tryb i naciśnij przycisk OK.

Mod butonuna, ardından bir mod vurgulamak için **▲▼** butonuna ve daha sonra OK (Tamam) butonuna basın.

Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας και, στη συνέχεια, **▲▼** για να επισημάνετε μια λειτουργία. Επείτα, πατήστε OK.

Automatisch
Авто
Automatyczny
Otomatik
Αυτόματο

Video
Видео
Film
Video
Βίντεο

SCN Scène
Сюжетные программы
Programy tematyczne
Sahne
Σκηνές

Uw foto's labelen Присвоение меток снимкам Oznaczenie zdjęć

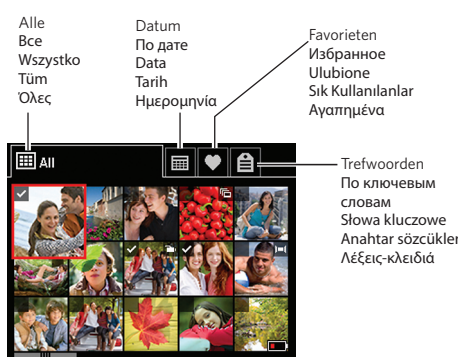
Label foto's met een trefwoord om ze op een later tijdstip gemakkelijk terug te vinden. Daarnaast kunt u op datum zoeken of op de markering favoriet. Raadpleeg de uitgebreide handleiding.

Вы можете отметить снимки ключевыми словами, чтобы упростить поиск в будущем. Можно выполнять поиск по дате съемки или по метке "Избранное". См. Расширенную инструкцию по эксплуатации.

Funkcja oznaczania zdjęć słowami kluczowymi ułatwia różnijsze wyszukiwanie zdjęć. Zdjęcia można wyszukiwać również według daty wykonania lub pod kątem ulubionych. Patrz Pełny podręcznik użytkownika.

Daha sonra kolayca bulabilmek için fotoğrafları bir anahtar sözcükle etiketleyin. Fotoğrafları çekildiği tarihe veya sık kullanılan olarak işaretlenmesine göre bulabilirsiniz. Bkz. Genişletilmiş kullanım kılavuzu.

Σημάνετε φωτογραφίες με μια λέξη-κλειδί για να μπορείτε να τις βρείτε εύκολα. Μπορείτε, επίσης, να βρείτε φωτογραφίες κατά ημερομηνία ή κατά σήμανση ως αγαπημένο. Δείτε τις Αναλυτικές οδηγίες χρήσης.



De flitser gebruiken Съемка со вспышкой Korzystanie z lampy błyskowej Flaşın kullanılması Χρήση του فلاς



Druk herhaaldelijk op **⚡** om door de flitsermodi te bladeren. Нажмите **⚡** несколько раз, чтобы просмотреть режимы работы вспышки.

Za pomocą przycisku **⚡** przełączaj tryby lampy błyskowej. Flaş modları arasında gezinmek için **⚡** butonuna arka arkaya basın.

Πατήστε επανειλημμένα **⚡** για να πραγματοποιήσετε κύλιση στις λειτουργίες فلاς.

⚡ Automatisch
Авто
Automatyczny
Otomatik
Αυτόματο

⚡ Altijd flitser (flitser aan)
Зарпняющая (Вспышка вкл.)
Doświetlanie (lampa błyskowa włączona)
Dolgu (Flaş açık)
Συμπληρωματικό (Φλας ενεργοποιημένο)

⦿ Rode ogen
Уменьшение эффекта красных глаз
Redukcja efektu czerwonych oczu
Kırmızı Göz
Kökına mata

⦿ Uit
Выкл.
Wył.
Karalı
Απενεργοποίηση

Uw foto's delen Обмен снимками Udostępnianie zdjęć

Deel foto's op uw favoriete sociale netwerksites. BELANGRIJK: *als u de functies voor sociale netwerken op uw camera wilt gebruiken, dient u de KODAK-software te downloaden. Raadpleeg de uitgebreide handleiding.*

Размещайте снимки на любимых сайтах социальных сетей. ВАЖНО: *Чтобы воспользоваться функциями фотокамеры для работы с сайтами социальных сетей, необходимо загрузить программное обеспечение KODAK. См. Расширенную инструкцию по эксплуатации.*

Udostępniaj zdjęcia w ulubionych serwisach społecznościowych. WAŻNE: *Aby możliwe było korzystanie z funkcji udostępniania zdjęć w serwisach społecznościowych, konieczne jest pobranie oprogramowania KODAK. Patrz Pełny podręcznik użytkownika.*

Fotoğrafları en sevdiğiniz sosyal paylaşım sitelerinde paylaşın. ÖNEMLİ: *Fotoğraf makinesinin sosyal paylaşım özelliklerini kullanmak için KODAK Yazılımı yüklemeniz gerekir. Bkz. Genişletilmiş kullanım kılavuzu.*

Μοιραστείτε φωτογραφίες στις αγαπημένες σας τοποθεσίες κοινωνικής δικτύωσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες κοινωνικών δικτύων της φωτογραφικής μηχανής, πρέπει να κάνετε λήψη του λογισμικού KODAK. Δείτε τις Αναλυτικές οδηγίες χρήσης.*

Ingebouwde Help gebruiken Встроенная справка Korzystanie z systemu pomocy w aparacie Fotoğraf makinesi yardımını kullanın Χρήση της Βοήθειας της φωτογραφικής μηχανής



- Druk op de Menu-knop , kies een menuoptie en druk vervolgens op de Info-knop .
- ▲▼** Door een Help-onderwerp bladeren.

- Нажмите кнопку (Меню), выделите пункт меню, затем нажмите кнопку (Информация)
- ▲▼** для просмотра раздела справки.

- Naciśnij przycisk menu , wybierz żadaną opcję menu, a następnie naciśnij przycisk informacji .
- ▲▼** Przewijaj tematy pomocy.

- Menü butonuna basın, bir menü seçeneği seçin, sonra da Bilgi butonuna basın.
- ▲▼** Yardım konusunun metnini kaydırın.

- Πατήστε το κουμπί Μενού , επισημάνετε μια επιλογή μενού και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί Πληροφοριών .
- ▲▼** Πραγματοποιήστε κύλιση σε ένα θέμα Βοήθειας.



Elektrisch en elektronisch afval/Batterijen weggevoien
In Europa: Ter bescherming van uw gezondheid en het milieu mogen dit product en de batterijen niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moeten deze naar een officieel aangewezen inzamelpunt worden gebracht. Neem voor meer informatie contact op met de verkoper, het inzamelpunt of met de gemeente. U kunt ook naar www.kodak.com/go/ recycle gaan. Gewicht van het product: 145 g met batterijen en kaart.



Утилизация электротехнического и электронного оборудования и элементов питания
В Европе: в целях защиты здоровья людей и охраны окружающей среды вы несёте ответственность за сдачу оборудования и элементов питания на утилизацию на специализированном пункте сбора (отдельно от бытовых отходов). Для получения дополнительной информации обратитесь в продающую организацию, в пункт сбора, в соответствующие местные органы власти или зайдите на сайт www.kodak.com/go/ recycle. Вес — 145 г (5,1 унция) с элементами питания и картой памяти.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów (baterii)
W Europie: Aby zapewnić ochronę osób i środowiska naturalnego, użytkownik jest odpowiedzialny za rozbiórecie się niniejszego sprzętu i akumulatorów (baterii) w specjalnie utworzonym do tego celu punkcie zbierania odpadów (innym niż miejsce składowania odpadów komunalnych). Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, punktem składowania odpadów, odpowiednimi władzami lokalnymi lub odwiedzić stronę www.kodak.com/go/ recycle. Masa produktu: 145 g (z kartą i bateriami).

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın/Pillerin Bertaraf Edilmesi
Avrupa'da: İnsan sağlığı ve çevre koruması için bu ekipmanı ve pilleri, bu amaçla kurulmuş bir toplama merkezine (geliştirilmeden önce) atmak sizin sorumluluğunuzdadır. Daha fazla bilgi için Kodak satış noktasına, toplama merkezine veya ilgili yetkili yerel mercilere başvurun; ya da www.kodak.com/go/ recycle adresini ziyaret edin. Ürün ağırlığı - piller ve kartla birlikte 145 g (5,1 oz).

Αποθήκη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού/Απόρριψη μπαταριών
Στη Ευρώπη: Για προστασία τόσο των πολιτών όσο και του περιβάλλοντος, αποτελεί ευθύνη σας να απορριψετε αυτόν τον εξοπλισμό και τις μπαταρίες σε εγκαταστάσεις συλλογής που έχουν δημιουργηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό (εξωχρηστά από τα δημόσια απορριμματο). Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το φωτογραφείο της περιοχής σας, τις εγκαταστάσεις συλλογής, τις κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.kodak.com/go/ recycle. Βάρος προϊόντος: 145 g (5,1 oz) με μπαταρίες και κάρτα.

Handleiding

Инструкция по эксплуатации

Podręcznik użytkownika

Kullanım Kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Kodak EasyShare

C122 Digital Camera

4H7056

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare. 4H7056

Raadpleeg voor alle informatie over uw camera de **uitgebreide handleiding**:

www.kodak.com/go/c122support

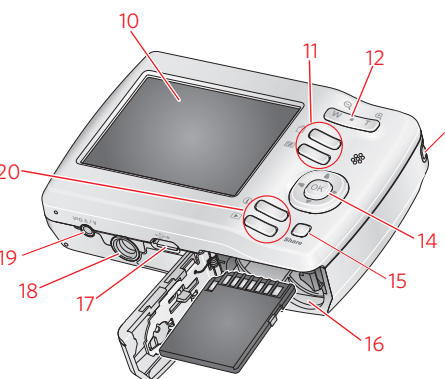
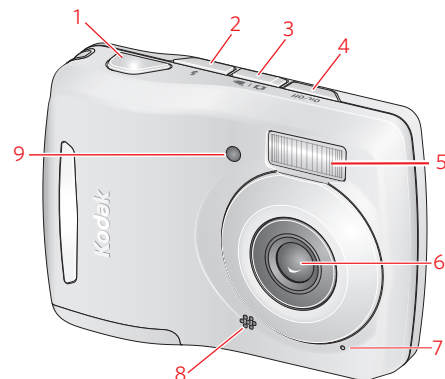
Для получения более полной информации о вашей фотокамере см. **Расширенную инструкцию по эксплуатации**: www.kodak.com/go/c122support

Pełne informacje o aparacie — patrz **Pełny podręcznik użytkownika**:

www.kodak.com/go/c122support

Fotoğraf makinenizle ilgili tüm bilgiler için **Genişletilmiş Kullanım Kılavuzu**'na bakın: www.kodak.com/go/c122support

Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη φωτογραφική σας μηχανή, δείτε τις **Αναλυτικές οδηγίες χρήσης**: www.kodak.com/go/c122support



Foto's opslaan op een optionele SD- of SDHC-kaart
Schakel de camera uit, duw de kaart net zo ver door totdat deze vastklikt en schakel de camera weer in.
Сохраняйте снимки на опциональной карте памяти SD или SDHC
Выключите фотокамеру, вставьте карту памяти до щелчка, а затем включите фотокамеру.
Przechowywanie zdjęć na opcjonalnej karcie SD lub SDHC
Wyłącz aparat, włóż kartę pamięci i wcisnij ją aż do zablockowania, a następnie włącz aparat.

Fotoğrafların isteğe bağlı SD veya SDHC kartta saklanması
Fotoğraf makinesini kapatın, sesli bir şekilde yerine oturan kadar kartı itin ve ardından fotoğraf makinesini açın.
Αποθήκευση φωτογραφιών σε προαιρετική κάρτα SD ή SDHC
Θέστε τη φωτογραφική μηχανή εκτός λειτουργίας, απρώξτε την κάρτα προς τα μέσα έως ότου κάνει κλικ και, στη συνέχεια, θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Sluiterknop | 11 Knop Verwijderen, Menu-knop |
| 2 Flitserknop | 12 Groothoek/telefoto |
| 3 Knop Modus | 13 Draagriembevestiging |
| 4 Aan-uitknop | 14 OK ◀▶▲▼ |
| 5 Flitser | 15 Share-knop (Delen) |
| 6 Lens | 16 Batterijcompartiment, SD/SDHC-kaartsleuf |
| 7 Microfoon | 17 USB-poort |
| 8 Luidspreker | 18 Statiefbevestiging |
| 9 Zelfontspanner-/videolampje | 19 Audio/video-uitgang |
| 10 Lcd-scherm | 20 Info-knop, knop Bekijken |

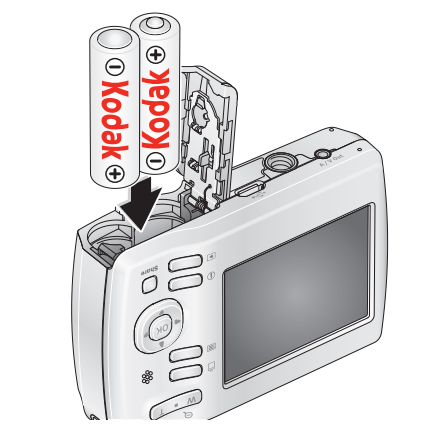
- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Кнопка затвора | 12 Кнопка зума W/T (Широкоугольное/Телеположение) |
| 2 Кнопка вспышки | 13 Ушко крепления ремешка |
| 3 Кнопка режима | 14 OK ◀▶▲▼ |
| 4 Кнопка включения питания | 15 Кнопка Share |
| 5 Вспышка | 16 Отсек для элементов питания, слот для карт памяти SD/SDHC |
| 6 Объектив | 17 Порт USB |
| 7 Микрофон | 18 Штативное гнездо |
| 8 Бипер | 19 Аудио/видеоывод |
| 9 Индикатор автоспуска/видео | 20 Info (Информация), Review (Просмотр). |
| 10 ЖК-дисплей | |
| 11 Delete (Удалить), Menu (Меню) | |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Przycisk migawki | 11 Przyciski usuwania i menu |
| 2 Przycisk lampy błyskowej | 12 Szeroki ką/teleobiektyw |
| 3 Przycisk trybu | 13 Zaczep paska |
| 4 Przycisk zasilania | 14 OK ◀▶▲▼ |
| 5 Lampa błyskowa | 15 Przycisk Share (Udostępnianie) |
| 6 Obiektyw | 16 Komora akumulatora, gniazdo kart SD/SDHC |
| 7 Mikrofon | 17 Port USB |
| 8 Głośnik | 18 Gniazdo statywu |
| 9 Kontrolka samowyzwalacza/filmowania | 19 Wyjście audio-wideo |
| 10 Wyświetlacz LCD | 20 Przyciski informacji i przeglądania |

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Obtüratör butonu | 11 Sil, Menü |
| 2 Flaş butonu | 12 Geniş Açık/Telefoto |
| 3 Mod butonu | 13 Askı takma yeri |
| 4 Güç butonu | 14 OK (Tamam) ◀▶▲▼ |
| 5 Flaş | 15 Share (Paylaş) butonu |
| 6 Objektif | 16 Pil bölmesi SD/SDHC Kart yuvası |
| 7 Mikrofon | 17 USB portu |
| 8 Ses sinyali | 18 Tripod yuvası |
| 9 Otomatik zamanlayıcı/Video ışığı | 19 A/V çıkışı |
| 10 LCD | 20 Bilgi, İnceleme |

- | | |
|--|--|
| 1 Κουμπί Λήψης | 12 Ευρεία γωνία/Τηλεφακός |
| 2 Κουμπί Φλας | 13 Θέση για λουράκι |
| 3 Κουμπί Λειτουργίας | 14 OK ◀▶▲▼ |
| 4 Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης | 15 Κουμπί Share (Διαμοιρασμός) |
| 5 Φλας | 16 Υποδοχή μπαταρίας, υποδοχή κάρτας SD/SDHC |
| 6 Φακός | 17 Θύρα USB |
| 7 Μικρόφωνο | 18 Υποδοχή για τρίποδο |
| 8 Βομβητής | 19 Έξοδος A/V |
| 9 Λυχνία χρονοδιακόπτη/βίντεο | 20 Ανασκόπηση "Πληροφορίες" |
| 10 LCD | |
| 11 Μενού "Διαγραφή" | |

1 De batterijen plaatsen
Установка элементов питания
Wkładanie akumulatorów (baterii)
Pilleri takin
Τοποθετήστε τις μπαταρίες



4 Een foto maken
Фотосъёмка
Fotografowanie



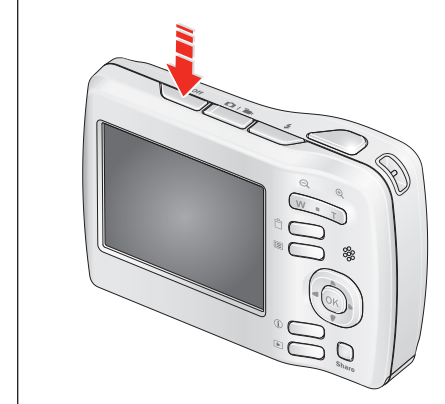
Druk de sluiterknop volledig in.
Нажмите до упора кнопку затвора.
Naciśnij przycisk migawki do końca.

Fotoğraf çekin
Лήψη φωτογραφίας

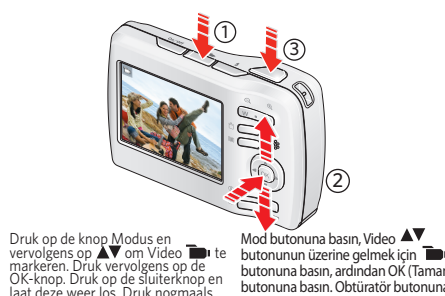


Obtüratör butonuna sonuna kadar basın.
Πατήστε το κουμπί Λήψης μέχρι τέρμα.

2 De camera inschakelen
Включение фотокамеры
Włączanie aparatu
Fotoğraf makinesini açın
Θέστε τη φωτογραφική μηχανή σε λειτουργία

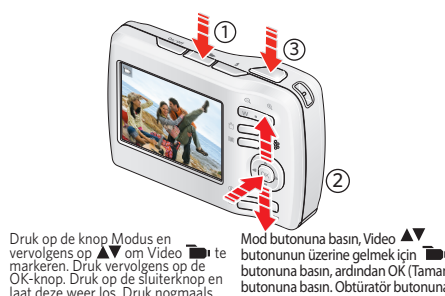


Een video maken
Видеосъёмка
Filmowanie



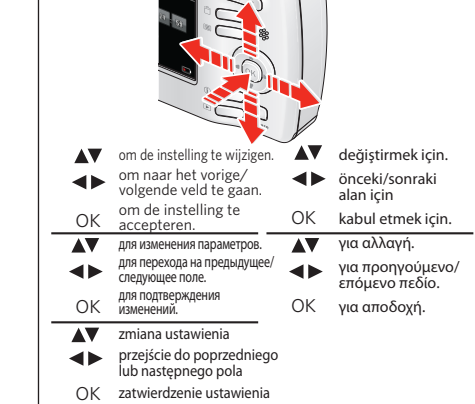
Druk op de knop Modus en vervolgens op ▲▼ om Video [] te markeren. Druk vervolgens op de OK-knop. Druk op de sluiterknop en laat deze weer los. Druk nogmaals om de opname te stoppen.
Нажмите кнопку режимов, затем нажмите ▲▼ для выделения режима видео [] и нажмите OK. Нажмите и отпустите кнопку затвора. Нажмите кнопку еще раз для остановки записи.
Naciśnij przycisk trybu, a następnie za pomocą przycisków ▲▼ podświetli orcję Film []. Naciśnij przycisk OK. Naciśnij i zwolnij przycisk migawki. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać nagrywanie.

Video çekin
Лήψη βίντεο



Mod butonuna basın, Video [] butonunun üzerine gelmek için butonuna basın, ardından OK (Tamam) butonuna basın. Obtüratör butonuna basın, sonra bırakın. Kaydı durdurmak için tekrar basın.
Πατήστε το κουμπί Λειτουργίας και, στη συνέχεια, ▲▼ για να επισημάνετε ένα [] βίντεο. Έπειτα, πατήστε OK. Πατήστε το κουμπί Λήψης και, στη συνέχεια, αφήστε το. Πατήστε ξανά για διακοπή της εγγραφής.

3 De taal, datum en tijd instellen
Установка языка и даты/времени
Ustawianie języka oraz daty i godziny
Ρυθμίστε τη γλώσσα, την ημερομηνία/ώρα



- | | |
|--|-----------------------------------|
| ▲▼ om de instelling te wijzigen. | ▲▼ deüştirmek için. |
| ◀▶ om naar het vorige/volgende veld te gaan. | ◀▶ önceki/sonraki alan için |
| OK om de instelling te accepteren. | OK kabul etmek için. |
| ▲▼ для изменения параметров. | ▲▼ για αλλαγή. |
| ◀▶ для перехода на предыдущее/следующее поле. | ◀▶ για προηγούμενο/επόμενο πεδίο. |
| OK для подтверждения изменений. | OK για αποδοχή. |
| ▲▶ zmiiana ustawienia | |
| ▶▶ przejście do poprzedniego lub następnego pola | |
| OK zatwierdzenie ustawienia | |

5 Foto's of video's bekijken
Просмотр снимков/видеоклипов
Przeglądanie zdjęć i filmów
Fotoğrafları/videoaları inceleyin
Ανασκόπηση φωτογραφιών/βίντεο



Druk op [] om de modus Bekijken te openen of te sluiten.
◀▶ Vorige/volgende bekijken.
OK Een video afspelen, onderbreken of hervatten.
[] Een foto of video verwijderen.

Naciśnij przycisk przeglądania [] aby rozpocząć lub zakończyć przeglądanie.
◀▶ Wyświetl poprzednie lub następane zdjęcie.
OK Odtwórz, wstrzymaj lub wznow film.
[] Usuń zdjęcie lub film.

Нажмите [] для входа в режим просмотра или выхода из него.
◀▶ Просмотр предыдущего/следующего.
OK Воспроизведение, приостановка и возобновление видеоклипа.
[] Удаление снимка/видеоклипа.

İnceleme'ye girmek/çıkmaq için [] butonuna basın.
◀▶ Öncekini/sonrakini görüntüleyin.
OK Videoyu oynatın/duraklatın/kaldığı yerdere oynatın.
[] Fotoğrafi/videoyu silin.

Πατήστε [] για να πραγματοποιήσετε είσοδο/έξοδο από τη λειτουργία Ανασκόπησης.
◀▶ Προβολή προηγούμενου/επόμενου.
OK Αναπαραγωγή/παύση/συνέχιση ενός βίντεο.
[] Διαγραφή φωτογραφίας/βίντεο.